



The New Zealand Chinese Association

Otago & Southland Branch (Incorporated)

INVERCARGILL SUB-BRANCH

NEWSLETTER: MAY 2009

CHAIRPERSON'S REPORT

Greetings to everyone.

It doesn't seem that long ago when we were enjoying good food, good company and excellent entertainment at our New Year lunch. It was great to see so many familiar faces and new ones as well. My congratulations to the children from the Chinese Class who delighted everyone with some poems that they learnt at lessons last year. It was also a proud moment for the Sub Branch when our own members performed 2 Lion Dances for the very first time.



A special welcome to new members who have recently joined our Association and a warm welcome back to existing members who have renewed/will be renewing their membership for this coming year. We appreciate the support of your membership fees which enables the Committee to print the Newsletters and run the New Year Lunch and other functions throughout the year.



Our AGM is scheduled for Monday, 29 June 2009. If you have any ideas or projects you wish the Sub Branch to organise, this is a good opportunity to come along and have your say.

OSCA, our parent branch has organised some activities which we are welcome to take part in. Their Annual Weekend Camp (for members 15 years) will be held on the 28th – 30th August. They are also hosting the South Island Chinese Miniball & Basketball Tournament in Dunedin on 26th & 27th September. If there are enough of our younger and more athletic members keen on attending, we will organise practices to train towards this event. Please see more details in this Newsletter for these 2 events.

The Annual Chinese Easter Tournament was held in Christchurch this year and it's great that some Sub Branch members took part in the games. Congratulations to Ray Lowe who was part of the

winning pair in the lawn bowls competition and Lin Zhuo who won the best dressed girl at the Masquerade Presentation Ball. Well done!

Last month we had a visit from, Auckland novelist, Liu Shueng Wong who came to Southland to find out more about the Chinese Goldminers who lived in the Round Hill area in the late 1800s and early 1900s. Some of us joined her on a walk around the Long Hilly Track where the Chinese men mined for gold. We hope to organise a day outing to Round Hill for our members later on this year when the weather gets warmer.

In the meantime, keep warm over the winter weeks and I hope to see some of you at our AGM.

Jim Wong
Chairperson



会长报告：

您们好！农历新年聚会至今已有几个月了，但当天的欢愉和美食，仍记忆犹新哩！能够与老朋友聚旧，又认识新朋友，真是一乐也！中文班的孩子们用诗歌和歌曲以娱嘉宾是第二乐，第三乐就是恩市华联会醒狮队的首次表演了。



新加入的会员们，欢迎来到我们这大家庭，亦多谢旧会友缴交新年度的会费，因为你们的支持，印寄会讯，新年聚餐，其他活动等 会务才得以延续。

每年一度的周年例会将于二〇〇九年六月二十九日，星期一举行，如果你有任何意见或计划，希望本会作安排或进行，这是一个很好的发言机会。

我们的母会-----奥他告华联会举办很多活动，欢迎你们参加的。

八月廿八日至三十日的一年一度周末营，欢迎十五岁以上会员参加。

九月廿六日和廿七日在但尼丁举行的南岛华人篮球和小型篮球比赛，欢迎爱好运动的年轻会友参加，如人数足够的话，本会代安排训练及参赛。

以上两项活动详情在本会讯内。

今年在复活节期间的比赛，在基督城举行，恩市的会友也有参加，在此恭喜 Ray Lowe在草地滚球项目中获胜，亦恭喜 Lin Zhuo在Masquerade Presentation Ball获最佳服装奖。

上月，小说家 Liu Shueng Wong 从屋克兰到恩市探访，目的是搜集有关 一八〇〇年至 一九〇〇年间居住在 Round Hill 的华藉采金工人的历史资料，我们一些委员与她前往，并沿着Round Hill Track 步行，我想这地点很适合各位会友，希望在天气回暖后，为各会友安排到Round Hill 作一天游。

天气冷了，请各位保重，盼望在周年例会见到你。



ANNUAL GENERAL MEETING

Invercargill Sub-Branch Otago & Southland Chinese Association

Date: **Monday 29 June 2009**
Time: **6.00PM**
Venue: Hong Kong Restaurant
36 Esk Street
Invercargill

ELECTION OF NEW COMMITTEE FOR THE COMING YEAR

All financial members are invited to this meeting

- Hear what your existing committee has done this past year
- Discuss any items that relate to your Association
- Vote for new committee members

Consider standing for a position in your committee. The committee needs new members willing to work together to provide benefits to the Chinese Community in Invercargill.

Those wanting to stand for a position in the committee should either attend this meeting or if unable to do so, contact please contact a Committee Member from the phone list in this Newsletter

周年大会

日期：二〇〇九年 六月廿九日 星期一

时间：下午六时

地点：香港酒家, 36 Esk Street, Invercargill.

恩赋卡告副华联会

新年度委员选举, 欢迎各会友参加

*听听在过去一年里本会所做的工作

*讨论与本会有关的各项事情

*选举新委员

请考虑加入委员会, 恩市华社需要你, 如果你有意加入的话, 请出席当晚的会议, 如无暇出席, 可联络任何一位委员, 说出你的意愿便可, 联络电话在本令内.

ESOL CLASSES

ESOL Home Tutors (Southland) 184 Esk Street (next to Middle School) Invercargill offer free one-to-one English language home tuitions to NZ permanent residents. Learn English in your own home, at your convenience and at your own pace. Call Nalini at 03-2182736 or email southland@esolht.org.nz

ESOL的家庭英语课程辅导”的服务中心设於184 Esk Street, Invercargill. (中学旁边) 此辅导服务给纽西兰永久居民, 提供免费在家学习英语的机会, 老师会亲到府上, 一对一的指导你. 如果你有兴趣参加的话, 请电 Nalini 03-2182736 或电邮 southland@esolht.org.nz



BELOW:
Xing Dong Yan emerging from one of the tunnel like diggings that the Chinese miners made about 100 years ago



BELOW: Sub Branch Lion Dance Performance on Race Relations Day (21 March 2009)
Photograph courtesy of Kevin Tyree



ABOVE: Auckland novelist Liu Shueng Wong holding one of the pots left by the Chinese Miners living



Community News



Congratulations to Mr & Mrs Zhuo Chen
on the arrival of their baby daughter

South Island Chinese Miniball & Basketball Tournament



DATE: Saturday 26th September and Sunday 27th September 2009

VENUE: Lion Foundation Arena, Edgar Stadium, Dunedin.

GRADES:

Tiniball – younger players and new players to the sport

Miniball – Primary school children (up to year 6)

Intermediate – Intermediate school children (Years 7 & 8)

High School – High School children (Years 9-13)

University/Open – High school leavers, those in tertiary institutions and adults

There will also be a social function organized on Saturday evening. The tournament is a great opportunity to meet other miniball & basketball players on a social basis and provides some exciting competition.

We need to know numbers of people wishing to attend so we can organise transport, accommodation and practises by 12th June 2009

Contact: Xing Dong Yan xingdong@jcca.co.nz 021 250 2745 Home: 214 5579

OSCA Annual Weekend Camp

Date: Friday 28th August (late afternoon) – Sunday 30th August (late afternoon) 2009
(First weekend of the Otago University Mid-Semester Break)

Venue: Tirohanga Camp (5 mins drive from Mosgiel)

Cost: TBC but this is being heavily subsidised by OSCA

What is provided: Accommodation, food and lots of NEW activities.

What to bring: sleeping bag, pillow, warm clothes and either shorts and t shirt or swimming togs.

****To be able to attend this camp you must be 15 years or over and a member of the OSCA ****

- Meet new friends, spend time with old friends, learn some new skills and have lots of fun.
- There are endless NEW activities organized for the whole weekend. There will also be the popular annual competition for the OSCA Lip-sync Cup (great prizes!)
- Registrations will be taken in May 2009. Places are limited so you must ensure you have paid your money to reserve your bunk and to obtain your registration forms.

Contact: Margaret Young cm.young@xtra.co.nz 021 165 6021 Home: 218 1275

BEST DRESSED
GIRL



Invercargill Sub-Branch Committee Members

恩賦卡告副華聯委員會執行委員

Jim Wong: Chairperson	work: 2186280	Philip Chan: Deputy Chairperson	home: 2179254
Penny Chan: Interim Chinese Secretary	home: 2179254	Lin Zhuo: Interim: Treasurer	work: 2186179
Margaret Young: Secretary	home: 2181275	Dorothy Tan	home: 03 2368022
Hwai Heng	home: 2140823	Xing Dong Yan	work: 2144036